FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.19

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1942unse_1

LIBRARY OF PRINCET
MAR 8 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

AÑO XIX — 1.º FEBRERO DE 1937 — PORTE PAGADO — N.º 427

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Director Responsable: DANIEL BREEZE
Administrador: PABLO M. SALOMON
Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)
Empresa Editora: Imp. "El Siglo Ilustrado"
San José 938, Montevideo - U. T. E. 8-53-15

SUSCRIPCION ANUAL ADELANTADA
$ 2.50 o|u o $ 5.— m|n
Otros países, $ 3.— o|u

Jehová es la porción de nuestra herencia (Salmo 16, v. 5) La porción de Jehová es su pueblo (Deut 32.9)

El Evangelio para La Actualidad

El primer sermán cristiano nos es relado en el Libro de los Hechos, capítulo los, el cual viene a ser el resultado y la ontinuación de los cuatro evangelios. La ectura cuidadosa del último capítulo de cada mo de los evangelios, revelará lo siguiente: l último hecho referente a nuestro Señor esucristo mencionado en San Mateo, es la esurrección; en San Marcos es la ascensión; n San Lucas es la promesa del Espíritu Sano, y en San Juan es la promesa de la Segunda Venida de nuestro Señor Jesús.

En el Libro de Hechos, cap. I, se hace eferencia a estos hechos, y se hace un reumen de ellos. Cada evangelio hace resaltar l gran "manifiesto misionero" del Señor esucitado, y se lo confirma otra vez en Hechos, cap. I. Este libro, pues, forma un slabón entre los evangelios y las epístolas. Nos relata el primer capítulo de la historia uténtica de la Iglesia, abarcando los primeros treinta años, y exponiendo el progreso lel evangelio desde Jerusalem a Roma. (Hechos 1: v. 8). No es un relato completo aún le los primeros treinta años de la historia le la Iglesia, pero como en el caso de todos os demás libros de La Biblia, prosigue un ropósito principal. En Hechos, Lucas, bajo a inspiración del Espíritu Santo, narró del ministerio personal de nuestro Señor Jesucristo continuado en y desde el cielo. En la primera frase, "En el primer tratado... he hablado de todas las cosas que Jesús comenzó a hacer y a enseñar", se halla el contraste implícito entre aquel primer tratado y éste. Se escribió el tercer evangelio (San Lucas), con el fin de poner de manifiesto lo que "Jesús comenzó a hacer y a enseñar, hasta el día en que fué recibido arriba". El libro de Los Hechos expone lo que Jesús siguió haciendo después de su ascensión. Así que, en realidad, tenemos aquí los hechos de nuestro Señor glorificado.

"Y el Señor, después que les habló, fué recibido arriba en el cielo, y sentóse a la diestra de Dios. Y ellos, saliendo, predicaron en todas partes, obrando con ellos el Señor, y confirmando la palabra con las señales que se seguían". (Mareos 16: 19, 20).

En el primer sermón cristiano, arriba referido y el cual se encuentra en Los Hechos, capítulo 2, tenemos:

1. *La Introducción*

La explicación personal (Hechos 2: 14-21).

2. *El Tema*

Jesús es el Cristo, prueba de lo cual se halla en el hecho de la resurrección.

a) La resurrección declarada (vv. 23, 24).
b) La resurrección predicha (vv. 25-31).
c) La veracidad de la resurrección (v. 32).
d) La prueba de la resurrección (vv. 33-35)

3. *La Conclusión*

La aplicación personal.

Meditando sobre este sermón, predicado en el poder del Espíritu Santo enviado del cielo, y el cual resultó en la convicción y la conversión de tres mil almas, hallamos una clara declaración de:

1. Las verdades a creerse.
2. Los mandamientos a obedecerse.
3. Las bendiciones de las cuales se puede gozar.

En las verdades a creerse se encuentra el motivo de la obediencia a los mandamientos, y esa obediencia conduce al gozo de las bendiciones. Que el Espíritu Santo nos revele las verdades, que nos dé gracia y poder para obedecer los mandamientos, y que El nos lleve a la experiencia de la seguridad y la certidumbre manifiestas en los últimos versículos de este capítulo.

CONTENIDO

El Evangelio para La Actualidad.—Una cordial invitación.—Comunicación oficial.—Asamblea Anual de las U. U. C. C. J. J.—Sociedad Sudamericana de Historia Valdense.—El Espíritu Santo en la vida de hoy.—Escuela Dominical, Barrio Iglesias.—Pastor Carlos Negrin.—Una «Escapada» a Tiempo.—Moralizar.—Ecos Valdenses.—Nacimientos.—Bautismos.—Enlaces.—In Memoriam.—Agradecimiento.

I

Las verdades a creerse

En este sermón se afirman todas las verdades fundamentales, las verdades básicas, del evangelio, y de la creencia de ellas depende nuestra salvación. La obligación a proclamarlas es tan sagrada y solemne hoy como siempre ha sido.

1. *El Nacimiento Virginal del Redentor*

"Varones Israelitas, oíd estas palabras; Jesús Nazareno" (v. 22).

Estas dos palabras, "Jesús Nazareno", nos llevan en imaginación a Bethlehem, y desde allí hasta Nazaret. Nos indican el milagro estupendo del nacimiento virginal del divino Redentor, y nos recuerdan las palabras dichas por Lucas en su "primer tratado".

"El ángel Gabriel fué enviado de Dios... a una virgen desposada con un varón que se llamaba José, de la casa de David: y el nombre de la virgen era María... Y el ángel le dijo... He aquí, concebirás en tu seno, y darás a luz un hijo, y llamarás su nombre JESUS" (Lucas 1: 26, 27, 31).

"Jesús Nazareno". Sin el milagro del nacimiento virginal del Hijo de Dios, no podría haber un evangelio de redención para un mundo de pecadores perdidos; he allí, pues, la razón por qué en este envangelio para la actualidad, esta es la primera verdad afirmada.

2. *La Vida Sin Pecado del Redentor*

"Varón aprobado de Dios" (v. 22).

Los "milagros y prodigios y señales" dieron testimonio que El era el Cristo, el Hijo de Dios, y dieron prueba de la aprobación del Padre referente a toda su vida y obra. En dos ocasiones el Padre pronunció palabras de aprobación. "Este es mi Hijo amado en el cual tengo contentamiento (Mateo 3: 17; 17: 5). El era "sin pecado". "Varón aprobado de Dios". Esta es la segunda verdad fundamental afirmada por el inspirado apóstol en el evangelio para la actualidad, y ¡ay de nosotros si no predicamos este evangelio, o si predicamos otro! (Gálatas 1: 8, 9).

3. *La Muerte Propiciatoria del Redentor*

"A éste, entregado por determinado consejo y providencia de Dios, prendisteis y matasteis por manos de los inicuos, crucificándole" (v. 23).

El apóstol acusó a sus oyentes con la tremenda culpabilidad de haber matado el "Varón aprobado de Dios", pero hace ver que no hubieran podido hacerlo a no ser que algo inexplicable precediera su acción, en las deliberaciones de la eternidad. Cuando, más tarde, el mismo apóstol escribe sobre la historia y el precio de la redención, habla de "un Cordero sin mancha y sin contaminación; ya ordenado de antes de la fundación del mundo" (1 Pedro 1: 19,20). Por lo tanto, ni las potencias del infierno, ni la enormidad de nuestros pecados, pudieron impedirle de terminar la obra que su Padre le encomendó. Del lado humano, la muerte del "Varón aprobado de Dios" era la revelación de una culpabilidad indecible; pero del lado divino, es una revelación de un cariño profundo, de gracia insondable, y de amor incomparable.

El Hijo de Dios sin pecado, aceptó "la paga del pecado", "gustó la muerte para todo hombre" para que todo hombre pueda aceptar "el don de Dios (el cual) es vida eterna por Jesucristo nuestro Señor" (Rom. 6:23). Esta es la gran verdad, esencial y reconciliadora, del evangelio para este siglo, declarada con tanto énfasis en este primer sermón cristiano.

(*Continuará*).

Nota. — El artículo "El Evangelio para La Actualidad", la primera parte del cual aparece arriba, es una traducción del inglés de una exposición del evangelio según el Nuevo Testamento, hecha por el Pastor Jorge Douglas, de Cardiff (Gales). Con la convicción de que esta exposición será de una ayuda espiritual para muchos de nuestros estimados lectores; y pidiendo la inspiración del Espíritu Santo, y las bendiciones de Dios sobre el escrito, sometemos a la consideración y sincera meditación de los amigos de MENSAJERO VALDENSE, las verdades en él afirmadas. El artículo concluirá en el próximo número de nuestro periódico.

La Dirección.

Comunicación oficial

De acuerdo con los artículos 16, 17 y 18 de los Estatutos, es convocada a sesiones ordinarias, la Conferencia de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses, para los días 2, 3, 4, 5, 6 de marzo próximo, en el templo de Colonia Belgrano, con el siguiente

PROGRAMA

Martes 2:

15 y 30 horas: Culto de inauguración del nuevo templo y de apertura de la Conferencia. (Pastor Juan Tron).

21 horas: Reunión del Cuerpo de Obreros.

Miércoles 3:

9 horas: La Iglesia Cristiana primitiva. (Estudio del Pastor Daniel Breeze).

14 horas: El problema de la unidad de la Iglesia. (Estudio del Pastor Emanuel Galland).

21 y 30 horas: Drama histórico valdense.

Jueves 4:

8 y 30 horas: Constitución de la Conferencia y nombramiento de la Mesa.

10-11 y 30 horas: Lectura de la Memoria anual de la Comisión Ejecutiva.

Una cordial invitación

La Iglesia de Belgrano tiene el privilegio este año de ser la sede de la Conferencia Anual de nuestro Distrito. Con verdadero regocijo esperamos para entonces la llegada de todos los obreros y delegados de las Iglesias hermanas del Uruguay y Argentina. Aprovechamos la oportunidad para extender una cordial invitación a todos los demás hermanos de nuestras Iglesias, no delegados, para que nos alegren con su visita y nos acompañen en dicha ocasión. Para facilitar la venida de un mayor número de personas se está gestionando la rebaja de pasajes con el F. C. C. A. El resultado de esta gestión se comunicará oportunamente. Rogamos a todas las personas que resuelvan venir, comuniquen con tiempo al que suscribe para ubicarles hospedaje. Desde ya, la Iglesia de Belgrano expresa a todos la más cordial bienvenida.

C. Alberto Griot

14 y 30-16 horas: Discusión de la Memoria anual.

16 y 30-18 horas: Lecturas de informes de las distintas iglesias y discusión.

18-18 y 30 horas: Culto.

21 horas: Asamblea anual de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense.

Viernes 5:

8 horas: MENSAJERO VALDENSE y Comisión de Publicaciones.

10-11 y 30 horas: Hogar para Ancianos y Comisión del Canto Sagrado.

14 y 30-16 horas: Comisión de Escuelas Dominicales y Curso de Obreros. Comisión de Convención.

16 y 30-18 horas: Comisión de Colonización. Mensaje de los delegados de iglesias hermanas.

18-18 y 30 horas: Culto.

21 horas: Conferencia.

Sábado 6:

8 horas: Informe de la "Librería Pastor Miguel Morel".

Informe Financiero y discusión.

10-11 y 30 horas: Presupuesto 1937-1938. Comisión de propuestas.

14 y 30-16 horas: Elecciones y nombramientos.

Domingo 7:

9 horas: Culto con Santa Cena.

Nota. — Por lo establecido por los artículos 14 y 15 de los Estatutos, cada Iglesia de la Federación deberá comunicar a la Comisión Ejecutiva, los nombres de sus delegados a la Conferencia, diez días antes de la apertura de la misma.

Los delegados deberán presentarse a la Conferencia con sus respectivos poderes.

Colonia Valdense, febrero 1.° de 1937.

Por la Comisión Ejecutiva,

Ernesto Tron, Presidente

Asamblea Anual de las U. U. C. C. J. J.

Se realizará en Tarariras los días 15, 16 17 de febrero próximo, la Asamblea Anual de las Uniones Cristianas de Jóvenes Valdenses.

Al desear el éxito más completo a ese acto tan importante, MENSAJERO VALDENSE se complace en presentar a la Juventud Unionista sus mejores augurios. Que el verdadero espíritu del Cristo domine los corazones a fin de que todos lleguen a ser *Una Cosa* (Juan 17-21).

Publicamos a continuación el programa:

Lunes 15, a las 9.30 horas: Solemne culto de apertura por el Pastor Juan Tron.

Hora 10.30: Constitución de la Asamblea.

Hora 15: Informe de la C. Directiva y su estudio.

Hora 16.30: Informe del Evangelista Itinerante.

Hora 17: Mensaje de los invitados especiales.

Hora 18: Culto de clausura de sesiones.

Por la noche, a las 21 horas, presidirá un culto de avivamiento el Pastor Ernesto Tron.

Martes 16, hora 9: Presentación del tema "La Juventud y la Iglesia", por el Pastor Juan Tron.

Hora 10: Informe de "Renacimiento".

Hora 10.30: Informe de la C. del Torneo Atlético.

Hora 14.30: Presentación del tema "La Sociedad de Historia Valdense y las U. C. C.", por el señor E. Ganz.

Hora 15.30: Presentación del tema "La que la juventud cristiana debe hacer en favor de la humanidad", por el doctor R. Hill.

Hora 17: Temas libres y su estudio.

Hora 18.30: Culto de clausura de sesiones.

A las 21 horas se dará una interesante velada en el salón de la Unión. Se pasará la cinta valdense. Preciosas vistas de nuestras principales iglesias de Italia, panoramas de los hermosos Valles del Piamonte y vistas de varias ciudades, así como de la obra

evangelización en las mismas. Se cantarán canciones características, en patois, francés e italiano, etc.

Se cobrará una módica entrada de $ 0.20 y $ 0.10 para sufragar los gastos de adquisición de la máquina de proyecciones.

Miércoles 17, hora 9: Propuestas, su estudio.

Hora 10: Nombramientos.

A las 12, almuerzo fraternal para delegados e invitados especiales.

Hora 14.30: Solemne conmemoración del 17 de Febrero. Tomarán parte varios oradores y se declamará una poesía alusiva al acto.

Hora 16.30: Culto de clausura por el Pastor Daniel Breeze.

Sociedad Sudamericana de Historia Valdense

CONVOCATORIA A ASAMBLEA

De acuerdo con el artículo 10 de los Estatutos, es convocada la Asamblea Anual de los Socios de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense, para el jueves 4 de marzo próximo, a las 21 horas, en el salón de la Unión Cristiana de Jóvenes de Colonia Belgrano, con la siguiente

Orden del día:

1.° Aprobación u observación del Informe Anual y Financiero de la Comisión Directiva.

2.° Lectura y discusión de temas eventuales.

3.° Examen de propuestas presentadas de antemano a la Comisión Directiva.

4.° Nombramiento de la Comisión Directiva para el año social 1937-1938.

5.° El Valdismo. (Estudio a cargo del Pastor Silvio Long).

Las entidades que figuran como socias de la Sociedad, podrán ser representadas en la Asamblea por su Presidente o un delegado, acaso el mismo delegado a la Conferencia de la Federación de I. E. V.

Los socios que no puedan intervenir, tienen el derecho de comunicar por escrito sus ideas y pedir que sean discutidas.

Colonia Valdense, febrero 1.° de 1937.

Por la Comisión Directiva,

Emilio H. Ganz-Bert, Presidente.

El Espíritu Santo en la vida de hoy

En esta época de tan acentuado materialismo en todas las esferas sociales, dominada por el lucro, la explotación y desorientada por el sistema pagano de gobierno en que se basa la sociedad humana, hablar del Espíritu Santo es como hablar de los problemas de la luna, porque a nadie le interesa, no apela al hombre moderno que tiene "oídos para oír y no oye, que tiene ojos pero no ve".

¿No es verdad que hoy más que nunca son oportunas las palabras atrevidas del insigne mártir Esteban, pronunciadas en su discurso formidable en los días más difíciles de la historia de un pueblo que dejó huellas inborrables de su paso por el mundo y cuyos recuerdos vibran en las bellas páginas de la más brillante literatura de todos los tiempos y de todos los idiomas, y que dijo: "Duros de cerviz e incircuncisos de corazón y tardos de oídos, vosotros resistís siempre al Espíritu Santo, como vuestros padres, así también vosotros".

¿No es verdad que estas palabras tienen hoy su más fiel aplicación? No a los mundanos e incrédulos, puesto que ellos nada saben de Dios, pero sí son aplicables a los cristianos de hoy.

Si me preguntaran cuál es la causa por qué la Iglesia no marcha altiva y triunfante a la conquista de gloriosas realidades, yo respondería que no es la falta de templos, pues los tenemos; no es la falta de dinero, porque nunca ha habido en el mundo más dinero que hoy; no es la falta de libertad para anunciar el Evangelio; no carecemos de medios, pues tenemos la prensa — no me refiero a los grandes diarios que siempre se han negado a aceptar nuestras publicaciones, debido a que afectan los intereses creados de las clases privilegiadas, — pero me refiero al folleto que con facilidad se puede imprimir; tenemos la radio que por sus potentes ondas se puede enviar el mensaje a través de montañas, ríos, desiertos y mares, que vaya a encender su radiante luz celestial, hasta los rincones más apartados del mundo.

¿Qué es lo que falta, entonces? La falta es de recepción y reverencia de parte de los cristianos para con el Espíritu Santo. Esa es la razón por la cual vamos vagando como hijos pródigos por una provincia apartada, sin Dios y sin esperanza en el mundo. ¡Dios mío! La humanidad se muere de hambre en medio de la abundancia, se muere de sed al borde de una fuente de agua cristalina!

El día en que los cristianos se dejen dominar por esa benéfica y dulce dirección espiritual del Espíritu de Dios, no hay duda que vendrá un avivamiento en nuestras iglesias en Chile, y entonces lo que se dijo en poesía de nuestro país, se convertirá en realidad y será la "copia feliz del Edén".

Los evangélicos saldrán por las plazas y calles anunciando el Evangelio como el único y el más eficaz para transformar la vida de los pueblos, uniendo a la sociedad en una gran familia, y la ley que regiría sus destinos sería el amor. Sólo al imaginar a la Nueva Jerusalem descendiendo de las alturas, me parece oír el canto de los ángeles y santos y de todas las huestes redimidas por Cristo en el más grande sacrificio que jamás la mente humana pudo imaginar.

Nadie podrá producir ese avivamiento si no empieza por rendirse incondicionalmente a la dirección del Espíritu Santo.

Los cristianos no son perseguidos, oprimidos ni hostilizados como antiguamente, ni son llevados a la hoguera como en tiempos de la Inquisición, pero son perseguidos por el materialismo sin control e insaciable que empieza por negar las fuerzas espirituales y la intervención de Dios en el mundo; y son desdeñados por los que prefieren tratar de mejorar las condiciones del mundo con reformas exteriores, lo cual es como pretender mejorar un edificio en ruinas con pinturas.

Lo que puede salvar a la sociedad no son sistemas, ni credos, porque eso ya lo tenemos; no la salvará tampoco la ayuda que pueda venirle de afuera, si no tiene una base sólida, pues toda influencia externa hará daño bajo ciertas condiciones. El sol hace mal a las plantas, cuando sus raíces no son profundas, pero las desarrolla cuando tienen bastante raigambre; así también el Espíritu Santo nos hará bien si estamos unidos e identificados con Jesús.

Sin la poderosa ayuda del Espíritu Santo, aunque la humanidad se levante de su estado agónico y de odio en que se encuentra, si no toma en cuenta los principios cristianos, todo será en vano. Aun tenemos viva la impresión de la tragedia de la guerra mundial, cuando después de firmado el armisticio, los campos quedaron cubiertos de cadáveres; cuando la prensa publicaba las noticias en todo el mundo, anunciando que nunca más habría guerras; que la bandera de paz flamearía en todos los continentes y océanos. Sin embargo, quién iba a imaginar que esa penosa experiencia se olvidaría, y que de nuevo se volvería a encender el infierno del odio? No habían pasado muchos años desde entonces, cuando la tierra virgen de América fué manchada con la sangre de nuestros hermanos en el Chaco y el fantasma pavoroso de una nueva guerra mundial se cierne sobre el mundo.

Ante estos hechos nos preguntamos: ¿dónde está la Liga de las Naciones?, ¿dónde están las grandes naciones civilizadas, ¿qué han hecho los tratados y conferencias de paz?, ¿dónde está la Iglesia? Todo esfuerzo es vano, porque no se toman en cuenta los principios cristianos ni la dirección espiritual del Espíritu Santo.

Si los gobiernos de las grandes potencias que han dirigido al mundo, han pasado por alto no sólo los derechos de los demás, sino que han hecho caso omiso de la ley del servicio revelada hace tantos siglos en el Evangelio — ley que no será sustituída por nadie ni por nada en este mundo — eso nos revela que sólo el Espíritu Santo es una fuerza viva, una energía consciente que alienta e inspira a los que son guiados por él, pero los que son sordos e insensibles a su influencia, no llevarán fruto y serán como nubes sin agua, como estrellas erráticas, cometas sin órbita. Lo único que puede suplir lo necesario para mejorar el mundo, es la gracia de Dios impartida en el corazón de cada uno de sus hijos. Cuando la Iglesia sea investida con la gracia del Espíritu Santo, llevará a cabo su programa como dijo Cristo en la sinagoga de Nazareth: "Es Espíritu del Señor es sobre mí, por tanto me ha ungido para dar buenas nuevas a los pobres, me ha enviado para sanar a los quebrantados

de corazón para pregonar a los cautivos libertad y a los ciegos vista".

¡Qué bello programa! ¿Verdad?

¿Está la Iglesia poniendo en práctica este programa? Si aun nos queda conciencia, tenemos que decir que no. Y la causa es porque sencillamente la Iglesia no puede decir que el Espíritu del Señor está sobre ella. Su poco avance lo comprueba.

El Espíritu Santo ha sido estorbado; se ha cerrado herméticamente las puertas del alma; el egoísmo ha cubierto el corazón con el velo negro de una fría indiferencia; se han evadido las responsabilidades del servicio cristiano y aun se ha descuidado el bienestar de sus propios ministros.

Sin embargo, no todo han de ser lamentos, aun hay pueblo de Dios que pondrá en práctica este glorioso programa, y esto nos hace recordar las palabras de Dios dichas al profeta Elías: "quedan siete mil varones que no han doblado sus rodillas ante los Baales".

No temáis: la Iglesia que está en las iglesias, ya deja sentir su influencia, se levanta del polvo, se viste de sus ropas blancas de pureza y se prepara cual gigante para correr su carrera por el desolado mundo, obedeciendo al mandato del Señor con el fin de establecer el Reino de Dios aquí. Su avance no será obstaculizado por nada ni por nadie. ¡Ay del que se ponga a su paso! Este avivamiento no será impedido por las trincheras del materialismo, del egoísmo, ni del fanatismo, porque Cristo irá como el más grande de los caudillos, con su mano levantada, sus ojos fijos en el éxito y en el triunfo universal de su doctrina, ciñendo su corona de oro sobre su inmaculada frente y siendo el objeto de respeto y de obediencia y esperanza.

"Para encender mi espíritu apagado,
quiero tu fuego santo abrasador,
manda a mi alma, oh Jesús amado,
el vivo fuego de tu inmenso amor.

"Señor, mi grande anhelo, Señor,
mi más ardiente ruego,
es que me enciendas con la luz del cielo
y con su santo fuego!"

Remigio Riquelme Y.

(De "El Cristiano").

Escuela Dominical Barrio Iglesias

Empezamos el año nuevo con la acostumbrada buena asistencia e interés de parte de instructores y niños. Han ingresado de nuevo algunas niñas de la Cuchilla de la Pólvora, que se reunían en la casa del Sr. Maggi.

Agradecemos la generosa donación de cinco pesos y una caja grande de bolsitas de caramelos, de la Escuela Dominical de La Paz.

De Escuela Dominical "Félix" (Colonia Valdense) tres pesos.

En esta Escuela la asistencia es muy buena, contando además de los niños, un buen número de mayores. Agradecemos al señor Moisés Díaz un hermoso banco, y a él y su señora madre su acostumbrada generosa donación de diez pesos, y la señora Susana Bardin de Negrin cinco pesos. Este dinero se destina para pagar "La Aurora", folletito muy apreciado entre los niños de ambas escuelas.

También agradecemos al Sr. Santiago Gautier por su hermosa donación de libros para la Biblioteca de esta Escuela.

Hasta aquí nos ayudó Jehová, alabado sea su nombre!

Y muchas gracias a todos por su buena voluntad en ayudar a esta obra de Evangelización.

M. Nimmo.

Pastor Carlos Negrin

Víctima de un accidente de tránsito

Nuestro apreciable obrero, Pastor C. Negrin, sufrió un lamentable accidente en la ciudad de Colonia, el sábado 23 de enero. Intentaba cruzar la calle para tomar un autobús que le llevara al hogar de sus padres en Riachuelo, cuando fué embestido por un auto que corría velozmente por ese lugar. Fué llevado al hospital para ser atendido, encontrándosele contusiones en el cuerpo y lesiones, no de gravedad, en el rostro y en la cabeza. Pudo seguir más tarde a su hogar en Ombúes, pero se vió obligado a permanecer unos días en cama. Felizmente sigue mejorando. A nuestro estimado obrero, como también a su señora, ofrecemos nuestra simpatía, y formulamos votos por el pronto restablecimiento del accidentado.

Una "Escapada" a Tiempo

Mientras se dirigía al hotel, en una pequeña ciudad, el colportor fué saludado en la oficina con las siguientes palabras: "Usted se escapó a tiempo, cuando estuvo aquí la última vez. No hacía una hora que usted se había ido, cuando una mujer vino para devolverle la Biblia que usted le había vendido y pedirle el dinero".

Durante varios días el colportor buseó en vano a la señora que había quedado tan descontenta de su libro; pero, al llamar a una casa, y anunciar su misión, la señora le dijo:

—Yo recuerdo bien a usted. Usted llamó en mi casa la última vez que estuvo aquí, y yo le compré una Biblia que a no ser porque usted salió tan pronto del pueblo, se la hubiera devuelto.

—¿Por qué me la quería devolver? — le preguntó el colportor.

—Yo no quería hacerlo — dijo la señora — pero mi esposo se opuso a que yo la tuviera, y me dijo que se la devolviera y trajera el dinero.

—¿Y qué le dijo usted cuando tuvo que guardarla?

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: **CORRIENTES 728**
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:
Calle **CONSTITUYENTE 1460**

Agencia en Nueva Helvecia:
Casa de **SANTIAGO SCHNEITER**

PABLO PENZOTTI
Secretario General.

¡SEIS NOTABLES LIBROS RECIENTES!

MARTIRES DE LA REFORMA EN ITALIA
Por Juan C. Varetto . . (Rúst.) $ 0.80

RIOS DE AGUA VIVA
Estudios acerca de los bienes que el creyente posee en Cristo
Por Ruth Paxson . . . . » » 0.40

LA RELIGION AL ALCANCE DEL PUEBLO
(Réplica a la obra de Ibarreta **"La Religión al alcance de todos"**)
Por S. Vila (Cartoné) $ 1.30 » » 0.75

NUESTRA BIBLIA
(La historia de cómo hemos obtenido la Biblia en castellano)
Por A. Clifford . . . . » » 0.90

CRISTO Y EL COMUNISMO
Por E. Stanley Jones . .
Traducido del inglés por Carlos T. Gattinoni . . . . . » » 1.50

EL PROTESTANTISMO
Por A. N. Bertrand . . .
Traducido del francés por Carlos T. Gattinoni . . . . . » » 1.20

CALENDARIOS PARA 1937:
«Esperanza y Promesa» . . » 0.65
«Buenas Nuevas» (De la Service Co.) . . . . . » 0.25

Pedidos a DIEGO E. NIMMO, (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Tiene muchos otros libros, textos, tarjetas, etc. en existencia y tratará de conseguir cualquier obra pedida.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Y
EDUARDO BONJOUR
Se atiende todos los martes y Jueves

LA MEJOR CASA PARA SUS COMPRAS
DE TODO Y PARA TODOS

GRANDES ALMACENES
DE
A. CARLOS DALMAS TARARIRAS
DONDE EL PESO VALE MAS

—No puedo decirle todo lo que le dije, pero él se puso furibundo.

—¿Quiere usted que me lleve la Biblia ahora?, — preguntó el colportor.

—¡Oh, no! — fué la réplica instantánea.

—Cuando mi esposo supo que usted se había ido y vió la Biblia en casa, dijo por último: "Ya que tenemos el libro, debemos leerlo". Y, ¿sabe que él se interesó de tal modo en el libro que difícilmente aguardaba la noche para leerlo? En menos de un mes noté que él había cambiado; dejó de blasfemar y se contentaba con su trabajo. Entonces un domingo por la mañana sugirió que fuéramos al culto, y desde entonces siempre vamos. Y ahora — concluyó la señora extendiendo su brazo, — mire mi casa; nunca tuve tantas cosas como ahora; mi esposo no sólo ha conservado su trabajo, sino que tiene su sueldo aumentado. Ha dejado de beber, no blasfema, vive contento y feliz, y ahora nuestro hogar para mí se ha constituído en un cielo.

Copiado.

Moralizar

Los gobiernos gastas sumas ingentes para instruir a su pueblo, sosteniendo escuelas y subvencionando universidades donde se imparte toda clase de conocimientos, obra esta muy laudable, pero incompleta, puesto que sólo la instrucción no frena a las pasiones. Verdad es que entre estos conocimientos se adquieren algunas nociones de moral, pero insuficientes, pues esto no hace que la voluntad tenga la suficiente fuerza para amar la virtud y odiar el pecado.

Si preguntáramos a algunos de esos infelices que están purgando su o sus delitos en la cárcel, si conocían la inmoralidad de la o de las acciones que allí los llevaron, contestarán afirmativamente que eso no debían hacerlo pues les traería funestas consecuencias; mas la pasión pudo más en ellos que el temor al castigo y cayeron, y así caen y caerán todos los días, centenares de personas, que sólo confían en su instrucción, olvidándose de que la instrucción sin la moral divina, es nula, pues, en ninguna forma impide el pecado.

Como consecuencia doy un mentís rotundo a las perniciosas doctrinas de ciertos elementos cristianos que dicen que no es necesaria la enseñanza de la palabra divina con las consecuencias que de ella dimanan para moralizar a un pueblo.

¡Cómo se conoce que dichas personas no ven ni oyen, o, mejor dicho, no quieren ver ni oír tanta miseria moral como los circunda!

Lo único que puede frenar las pasiones es el Evangelio con sus purísimas enseñanzas, y todo lo que se haga prescindiendo de él, tarde o temprano traerá funestísimas consecuencias; pues no hay ni es posible, moral, sin Dios.

Esforcémonos, pues, en todo lo que de nuestra parte esté en propagar el conocimiento del Evangelio, pero el Evangelio puro, sin pretender sacar de él consecuencias a él ajenas, deformando a veces la palabra de Dios, con miras utilitarias y menoscabo de las almas.

Hagámoslo así, que habremos contribuído a la propagación del reino de Dios orientando las almas al buen camino y confirmándonos más nosotros en él.

Ecos Valdenses

URUGUAY

RIACHUELO. — El domingo 17 de enero, de tardecita, se realizó un culto en el hogar de la señora Ana F. de Negrin, como acto recordatorio por el fallecimiento de su es-

PROFESIONALES

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. —Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Uruguay 1146. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños — Joaquín Suárez (Dp. Colonia).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. FELIPE BARRABINO
MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

¡¡RECUERDE!!
QUE LA
CASA BERTIN HNOS.
RIACHUELO TEL. N.o 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construído y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

"MENSAJERO VALDENSE"

necesita la ayuda de sus lectores para poder aumentar su circulación. Ayúdenos usted, consiguiendo un nuevo suscriptor.

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: David Rostagnol.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin
C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.
Concordia: Tomás Charbonnier.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Rosario y Barker: Emilio H. Ganz.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).

poso, el Diácono Alberto Negrin. Hubo una numerosa asistencia de parientes y amigos.

—Se hallan delicados de salud el señor Pedro Costabel y la señora Elvira F. de Guigou.

—Siguen enfermos los ancianos señora de Díaz y el señor Pedro Ricca.

—Se halla ya muy mejorado el anciano Daniel Negrin.

TARARIRAS. — En el culto del 10 de enero se despidieron de esta congregación, los esposos Breeze-Rostan, presentándose en esa ocasión, para el bautismo cristiano; su hijita Blanca May.

Enfermos. — Tuvo que someterse a una urgente intervención quirúrgica la señora Lydia F. de Peyronel, esposa del Diácono señor Pablo Peyronel. La intervención se llevó a cabo, con todo éxito, en Rosario, y ya pudo nuestra apreciada hermana, regresar a su hogar en ésta.

—La anciana madre Mariana D. Vda. Perrachon, se encuentra algo atrasada en su salud.

—La señora Lina R. de Plene ha sufrido un atraso en su salud, por lo cual estuvo postrada en cama unos días.

Simpatía. — A todos los deudos de la joven hermana Aurora Malan, fallecida recientemente en Colonia, ofrecemos la muy sincera expresión de simpatía y afecto cristiano.

ROSARIO ORIENTAL. — Hemos saludado a la señorita Carolina Gardiol, que pasó una temporada en ésta, bajo cuidados médicos.

—Soportó una intervención quirúrgica en el Sanatorio "Borrás", la señora Lydia Félix de Peyronel, de Tarariras. Nos alegramos en apuntar que la convalecencia sigue su curso normal y le deseamos un pronto y completo restablecimiento físico.

BARKER. — El culto mensual de febrero se realizará, como de costumbre, el tercer domingo, 21 del corriente, a las 16 horas, en el salón gentilmente puesto a nuestra disposición por el "Club Barkense".

COLONIA VALDENSE. — *Campamentos.* — Con todo éxito se realizó el campamento de niños, del 4 al 9 de enero ppdo., tomando parte unos quince jovencitos.

Siguió a éste, otro para señoras, en que tomaron parte ocho amas de casa.

—Hállase en Colonia Valdense, en calidad de acampantes, en la casita que el Pastor E. Tron tiene en la playa Bonjour, la familia del Pastor de Ombúes de Lavalle, señor Carlos Negrin. Le deseamos una feliz estada y mucho bien para los hijos.

—El campamento femenino, que se anuncia bajo los mejores auspicios, pues ya son 40 las inscriptas, se realizará del 1.° al 6 de febrero.

—El campamento masculino tendrá lugar del 8 al 13 del corriente.

Visitas. — Vinieron de Buenos Aires para un período de vacaciones, las señoritas Enélida y Adelita Geymonat.

—Durante los días 3-9 de febrero nos visitará un grupo de personas de la Iglesia de habla francesa de Buenos Aires. En esa oportunidad, tomarán parte a un *retiro* espiritual dirigido por su Pastor el señor E. Galland.

Conmemoración del XVII de Febrero. — Además del culto especialmente consagrado a esta conmemoración, el domingo 14 de febrero, se llevará a escena, la noche del 20 del corriente, el drama "Sangre Valdense". Ya se ha empezado la venta de los boletos numerados. Rogamos, pues, presentarse *con anticipación* al Hogar de Ancianos.

TARARIRAS.— *Asamblea de Iglesia.*—Se realizó este acto importante en el Templo de San Pedro, el domingo 24 de enero. Hubo una muy numerosa asistencia de público, y la Asamblea quedó constituída con 51 votantes. Previo un culto presidido por el pastor Breeze, se pasó a la lectura de la Memoria del Consistorio, la cual fué aprobada sin observaciones. Fueron nombrados como miembros del Consistorio el Sr. Carlos Alberto Tourn para S. Pedro, y Ernesto Negrin para Riachuelo. La elección de delegados para la pró-

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

PEDRO BONJOUR

ADELANTA DINERO a todos los que deseen depositar trigo o lino, suministra bolsas y recibe la devolución de las sobrantes. Atiende al público todos los días, de 15 a 18 horas, con excepción de los días de domingo.

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES
Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %
Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

ES DE LAS CASAS QUE VENDEN BARATO

Especialidad en pinturas y barnices de todas clases y precios; cal para blanqueo y pinceles. Se cortan vidrios a la medida. Artículos de aluminio, hojalata y de almacén. Consulte precios que *ganará dinero* y será bien servido.

Teléfono: 25 Hotetes Colonia Suiza

xima Conferencia Anual fué hecha en las personas de los Sres. Pablo M. Salomón, Julio Ernesto Griot y Humberto Perrachon; siendo nombrados como suplentes los señores Enrique Perrachon, Miguel Rostagnol, Moisés Díaz y Augusto Guigón. Como delegado al Sínodo Valdense de Italia fué nombrado el Profesor Eli Long, de los Valles Valdenses.

San Pedro. — Se halla enfermo de gravedad en el hospital de Colonia el Sr. Pablo Chauvie; ha mejorado algo en estos últimos días.

ARGENTINA

Belgrano. — Fué operado de una úlcera en el estómago, el señor León Gaillard, en Gálvez. Ya se halla muy restablecido.

—Sufrió la fractura de la clavícula en un accidente con el sulky, el señor Fernando Peyronel, Diácono del Consistorio. De esta herida ya está muy mejorado.

Viajeros. — Salieron para Córdoba, a pasar una temporada de verano, los jóvenes Humberto Gaydou, Alfredo Tron, Juan Rond y Ernesto Mangiaut.

—Regresaron de esa los esposos Stiefel-Hodel y Stiefel-Martinengo.

—Para aquella misma provincia y con el mismo propósito, saldrán próximamente las familias de Guillermo y Teófilo Stiefel.

—Para Rosario salió la niña Lydia Sinquet.

—Se halla en ésta visitando sus familiares, la señorita Alicia Bounous, de Rosario.

Navidad. — Esta solemnidad cristiana fué conmemorada en San Carlos en su día, el 25 de diciembre, con un culto solemne con Santa Cena. En dicha ocasión, fueron recibidos como miembros comulgantes los siguientes catecúmenos: Emilia Stettler, Elena Giacomino, Elvira Giacomino, Edmundo Gardiol y Esteban Giacomino. En la noche de ese mismo día se realizó la velada de Navidad en la mencionada localidad. El programa estuvo a cargo de los niños de aquella Escuela Dominical, en colaboración con un grupo de Belgrano. Fué un acontecimiento, puesto que hacía muchos años que no se hacía dicha fiesta allí. La concurrencia fué muy numerosa. Los niños dejaron una grata impresión con su actuación.

En Belgrano se realizó dicha festividad el día 27 de diciembre, por la noche. El desarrollo del programa estuvo a cargo de los niños de las Escuelas Dominicales de Rigby, Wildermuth y Belgrano. Como siempre, el antiguo templo resultó pequeño para la numerosa concurrencia. Los niños actuaron a satisfacción. Estos fueron obsequiados con una bolsita de dulces y una tarjeta de Navidad.

Sociedad de Señoras. — En la sesión del mes de noviembre fué renovada la Comisión Directiva de esta entidad, recayendo el nombramiento, para el año en curso, sobre las siguientes socias: Presidenta, Cecilia A. M. de Griot; Vice, María P. de Stiefel; Secretaria, Alejandrina B. de Sinquet; Prosecretaria, Susana T. de Menusan; Tesorera, María P. de Poët; Protesorera, Amandina P. de Stiefel, y Vocales: Reedentina B. de Poët y Herminia D. de Poët. Que Dios inspire a cada una en su cargo.

Asambleas anuales. — El domingo 10 de enero, "Fraternidad Juvenil Evangélica" realizó su asamblea anual, en la que se resolvieron los siguientes asuntos: 1.° Se aprobó el Informe anual presentado por la Directiva; 2.° Fué nombrada la nueva Comisión Directiva para el año 1937, recayendo el nombramiento en las siguientes personas: C. Alberto Griot, Presidente; Elida Stiefel, Secretaria; Fanny Gaydou, Vicepresidenta; Humberto Gaydou, Prosecretario; Abel Costantino y Clara Poët, Vocales.

—El domingo 17 de enero, por la tarde, tuvo lugar la Asamblea de Iglesia Anual. Esta resolvió los siguientes asuntos: 1.° Aprobó el Informe anual del Consistorio, correspondiente al período 1936; 2.° Designó los delegados que deberán representar a esta iglesia ante la próxima Conferencia del Distrito a realizarse durante los días 2 al 7 de marzo. Dicho nombramiento recayó sobre los señores Pedro Gardiol y Alfredo Poët, para titulares, y la señora Amandina P. de Stiefel y el señor Santiago Mangiant, suplentes; 3.° resolvió prestar el nombre de esta iglesia para escriturar el terreno del local de cultos de San Gustavo, por cuenta de esta última congregación.

Varias. — La construcción del nuevo templo ya está adelantada. Para el 1.° de febrero, D. M., ya estará completamente techado y se estará trabajando en su interior con el propósito de tenerlo listo para inaugurarlo el día 2 de marzo próximo, al empezar la Conferencia.

—Este año las tareas de recolección de la cosecha se realizaron bien y con excelente resultado. Los rindes fueron muy buenos y los precios altos. Debemos sentirnos agradecidos hacia el Padre de todo bien, por habernos bendecido en esta forma.

—La langosta no nos ha visitado hasta la fecha: enero 19.

—Ya se está sintiendo la necesidad de lluvia; la falta de la misma, ya perjudica mucho la cosecha del maíz.

Fiesta de la Cosecha. — Esta fiesta anual de reconocimiento hacia Dios, tendrá lugar, D. M., el día 30 de enero. Esperamos de todos la expresión de su reconocimiento por los bienes recibidos. — *C. A. Griot.*

Nacimientos

Belgrano. — El día 2 de diciembre el hogar de los esposos Tron-Dechiara, se vió alegrado por la llegada de un bebé.

Bautismos

Belgrano. — Bautismos realizados en los meses de mayo hasta el 31 de diciembre de 1936: Doly Vilma Giacosa, de José y Ana Huber; Edelma Doris Tron, de Roberto y Elisa Dechiara; Olinto Eduardo Godino, de Eduardo y Celina Jaime; Waldemar Egar,

Librería "PASTOR MIGUEL MOREL"

COLONIA VALDENSE — Depto. COLONIA

Obras de cultura Bíblica:

Manual de Instrucción Religiosa. (Curso de 90 lecciones en tres años)	$ 0.30
Catecismo Evangélico (Edición 1927)	« 0.20
Protestantismo. — *A. N. Bertrand.*	« 1.20

Material para Escuela Dominical:

Curso Principiantes. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre)	$ 0.35
Láminas para el alumno. (Cada diez)	« 0.15
Curso Primario. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre)	« 0 35
«El Amigo de los Niños». — Hojita para el alumno, del curso Primario (cada una)	« 0.02
Curso Superior. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre)	« 0.35
Cuaderno y láminas para el alumno. (Por cada trimestre)	« 0.35
Manuales para los cuatro trimestres del año (encuadernados)	» 2.—

Himnarios:

Nuevo Himnario. (Himnario Valdense, edición 1922)	$ 0.80
Ejemplares del mismo, con tapa parcialmente deteriorada	« 0.50
Himnario sin música, para Esc. Dominical	« 0.15
Innario Cristiano (Himnario Valdense en italiano	» 1.—
Psaumes et Cantiques (Himnario Valdense en francés)	» 1.—

Libros Históricos:

Historia de los Valdenses. — *Luis Jourdán.*	$ 0.50
Historia de los Valdenses. — *Ernesto Comba* (Traducida por Levy Tron y Daniel Bonjour Dalmás)	« 1.50
Historia de los Valdenses. — *Ernesto Tron.* (Compendio ilustrado destinado a la Juventud)	« 0 70
Historia de la Iglesia de Colonia Valdense. — *Ernesto Tron.*	« 0 50
Boletín de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. (1935)	$ 1.—
Boletín de la misma Entidad (1936)	» 0.80

Folletos Históricos:

Los Doscientos Invencibles. — *Augusto Revel*	$ 0.10
El Destierro. — *Augusto Revel*	« 0 10
El Glorioso Regreso. — (Primera Parte). — *Augusto Revel.*	« 0.10
El Glorioso Regreso. — (Segunda Parte). — *Augusto Revel.*	« 0.10

Opúsculos del XVII de Febrero:

Pedro Valdo. — *Ernesto Tron*	$ 0 10
Los Valdenses Primitivos. — *Ernesto Tron.*	« 0.10

Obras Dramáticas:

Renegada. — *Samuel Tron.* (Drama Histórico Valdense en 5 actos)	$ 0.30
La Hija del Anciano. — *Strong.* (Drama Histórico Valdense en 5 actos)	« 0.30
Sangre Valdense. — (Drama Histórico Valdense en un prólogo y 3 actos)	».0.30

Reproducciones de cuadros Valdenses:

Un domingo de mañana a Bobbio. — (Tarjeta en colores)	$ 0.20
Los Héroes Valdenses. — (Tarjetas que reproducen 4 hermosas litografías)	» 0.60
El Buen Pastor. — (Nueve tarjetas que ilustran el Salmo 23)	» 1.—

Insignias Valdenses:

Insignia para el ojal	$ 0 50
» en prendedor	» 0.50

Obra de educación doméstica:

Libro de cocina y organización doméstica. — *Ana M. A. U. de Tron.* (2.ª edición)	$ 3.—

Obras varias:

Voci e canzoni della piccola patria (colección de 104 canciones en francés, italiano y patois)	$ 0.80
Premier livre de lectures (Manual de lecturas en francés)	» 0.60
Sillabaire français	» 0.25

Además, tiene la Librería algunas copias de «El Día del Reposo» y del «Manual de Lecturas Diarias de la Biblia».

Para pedidos impersonalmente, a **Librería Pastor MIGUEL MOREL**, en Colonia Valdense, o al Colportor señor Diego Nimmo, en Colonia.

La sensación del año TINY TIM
Equipo de Luz Portátil

Producto de la famosa fábrica de motores CONTINENTAL (Sello Rojo)

Consume 1/4 litro de nafta por hora de funcionamiento. - Puede iluminar 14 lámparas de 15 Vatts, carga 2 baterías de 6 Volts c/u., haciendo funcionar una radio para la misma corriente.

Posee polea especial para hacer funcionar máquinas de coser, desnatadoras, desgranadoras, bombas de agua, y cien aplicaciones más.

Pida folletos ilustrativos y detalles a los distribuidores en Colonia Suiza, Tarariras, Colonia y zonas adyacentes

GUILLERMO GREISING S. A.

IMPORTANTE: Contamos con técnicos instaladores, para efectuar cualquier instalación de estos motores.

Almendra, de José y Sara Costantino; Delvio Alberto Peyronel, de Alberto y Margarita Tron; Gladys Margarita Williner, de Luis y Celina Bugdaho; Ivone Elizabet Gardiol, de Carlos y Rosa Perriard; Wilder Antonio Giacomino, de Eduardo y Luisa Tami; Ronald Enrique Long, de Horacio y Rosa Grosso; Shirley María Stiefel, de Federico y María Boek.

Enlaces

Tarariras. — En el templo valdense de esta localidad, el 23 de enero ppdo., se realizó la ceremonia religiosa del enlace de los jóvenes esposos Juan Carlos Dalmás y Laura Julia Dalmás. Los noveles esposos fijarán su residencia en Colonia Miguelete. ¡Nuestros sinceros votos para su futura felicidad, con la bendición de Dios!

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Rosario Tala (Argentina). — El 25 de diciembre ppdo., pasó al Descanso Eterno el anciano Juan Esteban Bonnet, oriundo de los Valles Valdenses, a la edad de 83 años. ¡Que Dios consuele a los afligidos!

Colonia Valdense. — Falleció trágicamente el día 19 de enero, el señor Juan Pedro Bertinat, de 46 años de edad. Al comunicar el triste suceso, expresamos nuestra simpatía a los deudos.

Belgrano. — El día 2 de diciembre ppdo., falleció en El Trébol el señor Juan Tschanz, a la edad de 70 años. Era natural de Suiza. Hacía muchos años que estaba radicado en la Argentina.

—Dejó de existir en Belgrano, el 31 de diciembre, el señor Enrique Locher, a la edad de 71 años. También había nacido en Suiza, de donde vino a la Argentina, siendo aun muy joven. Hacía tiempo que su estado de salud era delicado. Después de estar postrado en cama por veinte días, se produjo el desenlace. Fué sepultado en el cementerio de Wildermuth.

—El 4 de enero falleció en el pueblo de Gálvez, el señor Daniel Perriard, después de sufrir, por mucho tiempo, las alternativas de una dolorosa enfermedad. No obstante, su carácter por el dolor, no permitió que decayera nunca su ánimo, aun hasta el último momento. Tenía 54 años de edad. Fué sepultado en Rigby. A las tres hijas del extinto, a la anciana madre y a los hermanos, renovamos nuestra simpatía cristiana y rogamos a Dios les imparta el consuelo eficaz.

AURORA ELENA MALAN R.
Nacida en Tarariras 9 de Abril 1911
Fallecida en Colonia 12 de Enero 1937

Calchaquí (Santa Fe). — Tras corta enfermedad, falleció don Luis Galabón, a la edad de 72 años. Era oriundo de Ginebra (Suiza), y recibía siempre bien a los evangelistas itinerantes. Antes de morir, se hizo prometer por la señora, que no se hiciese velorio, y nada de velas, cirios, capilla ardiente, rezos, etc. El finado era todo un carácter. Amaba mucho el canto y me pidió le mandase un ejemplar de nuestro himnario. Valdenses, el ejemplo nos viene de lejos, de una familia que vive en un ambiente contrario. No permitamos que se introduzcan entre nosotros supersticiones y modas contrarias a la luz del Evangelio. Cristo es la luz del mundo; quien tiene esa luz no necesita velas. Sería como prender una vela al sol. Y decimos esto, porque los valdenses nunca permitieron esas costumbres que nos vienen del mundo. Ahora, cuando se quiere dar tanta importancia a la tradición de nuestra historia, seamos fieles a lo menos en esto, en que damos así un testimonio que no nos conformamos a este presente siglo (Rom. XII, 2).

Alerta, pues, y tengamos más firmeza en nuestras convicciones. Quizás haya quién, por ignorancia, haya caído en esto. Se pueden llevar flores y coronas, y es una oportunidad excelente para decir lo que somos y lo que creemos.

La Pampa. — El 15 de diciembre, en el pueblo Vértiz (Pampa Central), se llevó a cabo el servicio fúnebre del señor Daniel Gonnet, dirigido por el Pastor Rodolfo Giacirti, de General Pico.

Fué un servicio muy llamativo, debido a las relaciones de la familia Gonnet. La concurrencia fué muy numerosa y, tanto en el servicio en la casa, como en el del cementerio, el pueblo escuchó muy atentamente la palabra anunciada. La familia dió un excelente testimonio de fe.

Agradecimiento

Los esposos Pablo A. Malán-Catalina Riccа, desean agradecer, por medio de estas líneas, a todas las personas — parientes y amigos — que les han acompañado con su simpatía durante la larga enfermedad de su finada hija, Aurora Elena, y por las muchas manifestaciones de sentimiento y afecto en ocasion de su deceso. Los esposos Malan-Ricca guardarán siempre el recuerdo de esas manifestaciones de simpatía, y se han sentido grandemente ayudados y sostenidos al verse rodeados por tantos amigos en su hora de dolor.

AVISO

SE VENDEN dos fracciones de terreno en Colonia Valdense: una compuesta de veinte y tres hectáreas, en las inmediaciones de Nuevo Torino, y la otra en el Centro Valdense, al lado de la propiedad del señor Ernesto Tron, de una hectárea. Para tratar, dirigirse a la granja "La Glicina", de Benech Malán Hnos., en Colonia Valdense, o en Cosmopolita, con Esteban Benech.